



BRASSÓI LAPOK

P O L I T I K A I L A P .

Nyomda és kiadóhivatal:

Brassó, Kapu-utca 60. szám. — Telefon szám 177.

ELŐFIZETÉSI DIJ

helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve:
egész évre 20 K., fél évre 10 K., negyedévre 5 K.

Egyes szám ára 8 f. és kapható:
a kiadóhivatalban, Herz-féle nyomdában, Glass- és Wächter-féle
hirlapárudában.

Felelős szerkesztő:

Dr. VAJNA GÁBOR ügyvéd.

Szerkesztőség:

KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

Értekezhetni:

d. e. 8—9 és d. n. 2—4 óráig.

Telefon szám 177.

HIRDETÉSI DIJ:

2 hasábos garmondsor vagy annak helye 1-szeri hirdetésnél
24 fillér, 3 hasábos garmondsor 16 fillér. Többszöri hirde-
tésnél kedvezmény.

Nyilttér sora 30 f.

Hirdetések és nyilttéri cikkek díja előre fizetendő.

Választók névlajstroma.

Brassó, május 29.

Mint minden évben, az idén is ki-
tették közszemlére az országgyűlési kép-
viselő választására jogosult polgároknak
az 1902. évre összeállított ideiglenes
névlajstromát.

A közszemlére kitételnek az a célja,
hogy ki-ki meggyőződhessék arról, fel-
van e véve a névlajstromba, avagy ki
van e hagyva abból, mely utóbbi esetben
jogában áll a névlajstrom ellen felszó-
lalni és felvételét kéri.

Nem akarunk itt annak fejtegetésébe
bocsátkozni, hogy a választási jog
egyike a legfontosabb polgári jogoknak
és e jog megvédése különösen nemzeti-
ségi helyeken előkelő kötelessége min-
den magyarnak.

Nagyon sokszor tárgyaltuk már e
kérdést, a melylyel tulajdonképen figyel-
meztetés nélkül is tisztában kellene
lennie mindenkinek.

Ez évben annyival könnyebb volt a
polgárokra választói joguk megvédése, a
mennyiben mindenki, a ki az 1902 évre
érvényes ideiglenes választói lajstromból
kihagyatott, erre az új törvény értelmé-
ben az összeíró küldöttség által külön
írásbeli értesítéssel figyelmeztetve lett.

Megkönnyíti a magyar polgároknak
választói-joguk megvédését a „Brassói
Magyarság Intéző Bizottságának“ kül-
döttsége, a mely elvégzi azokat a teen-
dőket, a melyek a választói jog megvé-
désével járnak és tulajdonképen az illető
választó polgárok teendőit képeznék.

És daczára mindezeknek sajnálattal
kell konstatálnunk, hogy magyar közön-
ségünk egyáltalában nem törődik fontos
jogának, a választói jognak megvé-
désével.

Arról nem is szólunk, hogy a pol-
gárok nem vetik magokat alá annak a
fáradságnak, a melylyel a választói jog
megvédése jár; arról nem is szólunk,

hogy alig találkozik valaki, a ki felszó-
lajlon a névlajstromból való kihagyatása
ellen: hanem csak azt említjük meg,
hogy még annyi fáradságot sem vesz
magának senki, hogy az Intéző Bizott-
ságnak helyette fáradozó bizottságát ér-
tesítené arról, hogy ő kihagyatott a név-
lajstromból.

A mult hó végén felkérte lapunk a
magyar közönséget, hogy azok, a kik
értesítést kapnak az összeíróküldöttség-
től arról, hogy a névlajstromba nem ve-
hetők fel, ezen értesítést további eljárás
céljából a bizottságnak szerkesztőségünk
utján átengedni sziveskedjenek.

E felhívásra 1 mond egy választó
polgár jelentkezett és adta át a hozzá
érkezett értesítést, a többi még annyi
fáradságot sem vett magának választói
joga megvédésére.

Bizottságunk azért megtette a ma-
gáét ez évben is úgy mint az előzőkben.

Mindazonáltal fájdalmasan esik a
választói jog megvédésében magyarsá-
gunk részéről nyilvánuló ezen óriási
közönyösség mindazoknak, a kik felfog-
ják e jog nagy fontosságát a mi viszonyaink között és nemcsak ohajtják elő-
menetelét, de dolgoznak is és verejtékez-
nek érdekei előmozdításában a magyar-
ságnak.

Igazi keleti faj vagyunk. Azt várjuk,
hogy mindent készen, aranytálczán hoz-
zanak elénk. És a mennyire nem törö-
dünk mi magunk saját érdekeink meg-
védésével, annyira követelők vagyunk
ezekre vonatkozólag másokkal szemben.

Pedig igazán csak akkor lesznek
megvédve érdekeink, ha nem mások
gondozására fognak azok szorulni, hanem
ki-ki a maga emberségéből védi meg
azokat.

Bár minél előbb jönne el az idő, a
mikor ennek bekövetkezését lehetne
konstatálni.

Belföld.

Brassó, máj 29.

Szél Kálmán miniszterelnök a pün-
kösdüi ünnepeket Rátóton töltötte, a hon-
nan ma visszatért a delegáció tárgyalá-
saira Bécsbe s Budapestre valószínűleg
csak a delegációs ülések befejeztével
fog visszatérni.

Szevits Mitrofan, bácsmegyei szerb
püspöktől tegnap egy rendkívül meleg
hangu távirat érkezett Wlassics Gyula
vallás- és közoktatásügyi miniszterhez,
melyben a szerb püspök az országos tor-
naversenyek fényes sikere alkalmából üd-
vözli a minisztert.

A *selmeczbányai* diákkongresszuson
erősen elítélték a budapesti egyetem u. n.
nemzeti pártját, mely a felszólalók szerint
felekezeti egyenlenséget szit. Nagy vita
támadt a fölött, hogy meghagyják e to-
vábbra is az „Egyetemi Lapok“ szerkesz-
tését a budapestiek kezében. Nagy szó-
többséggel elhatározták, hogy hivatalos
lapjuk szerkesztését kiveszik a budapestiek
kezeiből és kolozsvári egyetemi hallga-
tókra bizzák.

Külföld.

Brassó, máj. 29.

Az *osztrák* delegáció hadügyi bizott-
sága tegnap délelőtt a hadsereg rendes
és rendkívüli költségeit tárgyalta.

A *nussdorfi* felszámolás alatt levő
takaré- és előleg szövetkezet igazgatója
Kerndl Ferencz tegnap reggel felakasz-
totta magát és meghalt.

Serajevóban Segel dr. törzsorvos
tisztai szolgálja meggyilkolta gazdájának
feleségét és aztán öngyilkosságot követett
el. A szolgát több ízben megszták s
nyilván boszúból követte el tettét,

Albangban két villamos kocsí össze-
ütközött, minek következtében öt ember
szörnyet halt, huszonöt pedig súlyosan
megsebesült.

Alapított 1867.

Helmbold L. Örökösei

ékszerészek

(tulajdonos: HELMBOLD VIKTOR)

Welsz-Mihály-utoza 24. sz. a. (saját ház.)

Legnagyobb raktár: ékszer, arany és ezüst árukban, ezüst evőeszközökben

Schwelozl zsebórákban: arany, ezüst és nickel stb.

Ezüst és fém övek. — Mindenféle öveknek ujjáalakítása.

Arany, ezüst és drágakövek bevásárlása.

Javitó műhely,

Jegygyűk nagy választékban.

A háromszéki felirat.

Brassó, május 29.

III.

A háromszéki felirat tárgyalásának egy másik érdekes mozzanata volt az elnöklő főispán azon kijelentése, melyszerint a közgyűlés tagjai csak az állam nyelvét vagy saját anyanyelvüket használhatják a tárgyalás alkalmával.

Orbán Ferencz után ugyanis Lengueru János kért szót és beszédét német nyelven kezdte, azzal az indokolással, hogy óhajtja miszerint a közgyűlés minden tagja értse meg. A főispán erre figyelmeztette Lengueru Jánost, hogy beszédét német nyelven nem mondhatja el, mert az 1868. évi 44. tez. 3. § szerint törvényhatósági közgyűléseken kiki csak magyarul vagy anyanyelvén szólhat, Lengueru János anyanyelve pedig nem a német, hanem a román.

Lengueru János ennek következtében kénytelen volt beszédét román nyelven mondani el.

Az 1868. évi 44. tez. 3. § azt mondja, hogy: Törvényhatósági gyűléseken mindaz, a ki ott a szólás jogával bír, akár magyarul szólhat, akár saját anyanyelvén, ha az nem a magyar.

Ez a § olyan világos, hogy a ki azt elolvassa, kénytelen teljesen igazat adni a főispánnak és csudálkozni fog, hogy eddig más szokás uralkodott. Eddig t. i. kiki azon a nyelven szólalt fel, a melyen neki tetszett. A román tagok többnyire németül beszéltek sőt Muresianu A. azt a szokást hozta be, hogy előbb románul mondotta el beszédét, azután pedig megismételte azt németül.

Lapunk már évekkkel ezelőtt kifogásolta ezt a szokást és teljesen azt az álláspontot foglalta el ebben a kérdésben, a melyet most a főispán érvényre emelt.

A következőkben adunk szemlélyvet azon fejtegetéseinkből, a melyekkel annak idején a főispán által most elfoglalt álláspont mellett érveltünk.

* * *

Brassóvármegye törvényhatósági bizottságának 1897. okt. 15-diki közgyűlésén történt, hogy Muresianu Aurel az ő interpellációival annyira igénybe vette a közgyűlés idejét, hogy a gyűlés kezdetétől d. e. 9 óráig déli 1/2 12 óráig folytonosan ő beszélt.

Lapunknak a közgyűlésről szóló tudósítása annak idején erről egyebek közt a következőket írta:

„Nem lehet szó nélkül hagyni Muresianu A. azon csodálatos szokását, a melyszerint különben is mindig hosszúra szabott beszédét először oláh nyelven mondja el és azután még német nyelven is ismétli, mintha csak tisztán az ő tiszteletére tartatnék a közgyűlés. Ő maga ilyenformán több időt vesz igénybe beszédével mint a közgyűlés tagjai együttvéve.“

Ugyancsak a nevezett alkalomból lapunk 1897. október 28-iki számában a következőket írta:

„Muresianu A. azt a különös szokást kezdi meghonosítani a törvényhatósági bizottság ülésein, hogy előterjesztéseit a melyek rendszeren egy egész órát vesznek igénybe, először oláhul teszi meg azután közvetlen utána németül. S miután németül ugyanazt mondja el, a mit közvetlenül megelőzően oláhul már elmondott,

kétszeresen veszi igénybe a gyűlés idejét és türelmét.

Ha már most tekintetbe vesszük, hogy a törvényhatósági bizottság évi közgyűléseinek az ügyrendje egészen kifejezetten azt kívánja, hogy: „a szónak lehetőleg röviden kell szólania“, tisztelettel kérjük, hogyan lehet kötelezni a törvényhatósági bizottság tagjait arra, hogy egy helyett két különböző nyelven tartott azonos tartalmu beszédet hallgassanak végig? Hiszen ilyenformán az is eszébe juthatna valakinek, hogy ugyanazt a beszédet elmondja egymásután mind a három nyelven és ha Muresianu A. urnak találna az eszébe jutni, akkor egy óra helyett három óráig vagyis 9 órakor kezdődő és déli 12 vagy 1 óráig tartó egész közgyűlésen át kénytelenek lennének a törvényhatósági bizottság tagjai kizárólag őt hallgatni.

Ezt az eshetőséget tekintetbe véve talán szigorúan, de nem helytelenül értelmezzük a törvényt, a midőn azt mondjuk, hogy a XLIV. tez. 3 §-a tulajdonképpen nem ad jogot senkinek arra, hogy két nyelven mondja el ugyanazt a beszédet.

„Törvényhatósági gyűléseken mindaz, a ki ott szólás jogával bír akár magyarul szólhat, akár saját anyanyelvén, ha az nem a magyar.“ Így hangzik az idézett törvényezikk 3 §-a.

E szerint vagy magyarul vagy anyanyelvén — azaz oláhul — szólhat a közgyűlésen Muresianu A. ur. Tertium non datur. Németül tulajdonképpen nem is volna szabad ott beszélnie, mert az nem anyanyelve.

* * *

Eddig terjednek 1897. évi fejtegetéseinknek a nyelvhasználatára vonatkozó részei. Ma is fenntartjuk azokat és örömmel látjuk, hogy alig 4 év leforgása után az az álláspont kezd érvényesülni, a melyet mi már ezen fejtegetéseinkben akkor hangzottunk, a mikor még csak álmodni sem mertünk róla, hogy valaha erre helyezkedjék a törvényhatósági bizottság elnöke.

És ime, a mi álomnak is merész lett volna akkor, ma mint valóság áll előttünk!

Nagyon természetes tehát, hogy mi, a kik már 4 év előtt úgy értelmeztük a törvényt, mint a törvényhatósági bizottság legutóbbi gyűlésén a főispán, helyesnek tartjuk a törvénynek általa adott magyarázatát és úgy tekintjük azt mint egy újabb bizonyítékát az elnöki jogok gyakorlásában szerzett nagy jártasságának és annak a törvénytudásnak, a mely a §§-ok szellemébe törekszik behatolni valódi intencióik helyes megérthetése céljából.

Egyébiránt a törvény ezen értelmezésének helyességét az a körülmény is bizonyítja, hogy se a szász, se a román lap nem emelt ellene kifogást.

Dr. Otrobán Nándor felkösöntője.

Brassó, május 29.

Nemrég elhunyt derék polgártársunk dr. Otrobán Nándor iratának rendezésekor egy fogalmazványra találtak az örökösök az iratok között, a mely fogalmazványra a következő szavak vannak ironnal írva: *Lázár főispán beiktatásakor ebédkor debu-*

issem proferre. A fogalmazvány pohárköszöntőt tartalmaz, a melyet jelzett alkalommal akart a boldogult elmondani, azonban nem mondhatott el. A felkösöntő magyarul kezdődik, németül, majd románul folytatódik és magyarul fejeződik be. A magyar részleteket a következőkben közöljük azon reményben, hogy azoknak, a kik a megboldogulthoz közelebbi rokoni, vagy baráti viszonyban állottak, kegyeletes szivességet teszünk ez által.

Nagyon tisztelt uraim!

A hivatalos üdvözlések és felkösöntések bevégeztével, legyen megengedve a még hivatottaknak is elmondani azon érzelmeiket, melyeket a mai nap örömteljes tapasztalata ébresztett lelkökben.

A törvényhatóságok életében mindig nagy fontosságú momentum a királyi magas bizalom folytán alkotmányos kormányunk által a megye kormányzásával megbízott főispánnak beiktatása.

Ily nevezetes eseménynek volt Brassó megyénk törvényhatósága is részese a mai napon, mikor egy oly férfi foglalta el kormánynoki székét, kinek jó hírneve megelőzte megjöttét. Letette esküjét új kormányunk arra, hogy államunk, hazánk, a Szent István birodalomnak alkotmányos törvényeit megyénkben, megtartja, megtartatja és azoknak érvényt szerez, — hogy megyénk anyagi és szellemi gyarapodását, felvirágozását eszközölni mindig kötelességének fogja ismerni. Megyénk a szt. koronának egy gyöngye, egy jelentékeny része. Az egyes részek boldogsága pedig képezi az összes nagy egésznek boldogságát.

Mi ezen fogadalomban, ezen ünnepélyes ígéletben teljesen megbizunk, teljes hitünket és reményünket helyezzük benne.

Ámde a közös üdvös cél biztosabb elérhetésére a vezér bölcsessége, ügyessége, képessége, buzgalma, törekvése mellett még egy tényezőnek közreműködése is szükséges. Kívánatos és szükséges, hogy törvényhatóságunk minden jóindulatu, értelmes tagja, megyénk minden polgára hazafias kötelességének tartsa, vezérünk jó példáját követni, őt javunkra célzó törekvésében segíteni.

E tekintetben tehát az ő ünnepélyes fogadalmával szemben mi is ígéletet és fogadalmat teszünk arra, hogy a jog, törvény és igazság jelszava alatt hazánk törvényeit tiszteljük, megtartjuk, az egymás közötti egyetértést ápolva, vállalva közös erővel arra fogunk törekedni, hogy kormányunk és annak megyénkbeni képviselőjének nemes, üdvös intenciója megvalósuljon.

Nagyon tisztelt uraim és honfitársaim! A mai disz- és örömnapon oly sok üdvözlések és szép felkösöntések hangzottak el, hogy ujat már nem mondhatunk csak ismételhjük óhajunkat, mert „superflua non nocent“ s ha a sok jókívánságnak csak egy része is teljesül, czélunk el lesz érve. Ezen résznek gyarapításához járulva, tudom, hogy mindnyájunk lelki óhaját fejezem ki, mikor azt kívánom, hogy jó jósálok alatt várt, fogadott és beiktatott nagyrebecsült főispánunkat: szárhegyi Gróf Lázár István ő méltóságát megyénk élén, megyénk kebelében kedves családjával együtt boldogan és boldogítva a jóságos Isten sokáig éltesse.

HIREK.

Brassó, május 29.

— **A kereskedelmi iskolák orsz. egyesülete** — amint már előre írtuk — pünkösd első napján tartotta közgyűlését Aradon s ez alkalommal vidéki alelnöknek Orbán Ferencz brassói igazgatót választották meg.

— **Még egy új plébános.** A kolozsvári „Ujság“ keddi számában olvassuk, hogy a kolozsvári szent Erzsébet, aggház lelkésze, Ács Rókus minorita atya nemrégiben elhunyt s ekkor Majláth püspök ezt a parochiát átvette a minoritáktól s plébániává alakította. Ennek a plébániának az élére Szekeres Józsefet állította, aki már be is vonult új hivatalába.

— **A brassói munkások ünnepélye.** A brassói munkások tavaszi ünnepélye, dacára a nagyszombati „Siebenbürgisch-Deutsches-Tageblatt“ támadásainak, mult vasárnap délután fényesen sikerült. A nevezett lapnak támadása legkevésbé sem érte el azt, hogy a brassói munkásokat nyugodt és méltóságos maguktartásból csak egy percze is kizökkentse s nem tudja őket megakadályozni abban a törekvésben sem, mely az összes munkások boldogítására irányul.

Végül még a Zell uraknak ajánljuk, hogy a „Trähnengrube“ kerthelyiség illemhelyeit jó lenne egy kissé rendbehozni, mivel azok jelenleg semmi féle tekintetben sem felelnek meg. Együttal a rendőrség figelmét is bátor vagyok ezen körülményre felhívni. — Grachus.

— **Halálozás.** Bene Ferencz derék polgártársunkat súlyos csapás érte. Egyetlen gyermekét a 4½ éves Gizellát tegnap este ½6 órakor kiragadta a halál az élők közül. Temetése a korán letört virágszálak holnap d. u. 4 órakor lesz a Villa-uteza 1 sz. a. házból a bolonyai ref. temetőbe. — Nyugodjék békében!

— **A városi zenekar hangversenye.** Jövő szombaton este a teljes városi zenekar Krause Miksa hangverseny-mester vezérlete alatt a „Boulevard“ (Kerisch villa) kerti helyiségének megnyitása alkalmával hangversenyt rendez. Kezdeté 8 órakor.

— **Szállítás a honvédség részére.** A kolozsvári VI-ik honvéd kerületi parancsnokság a területéhez tartozó állomásokon elhelyezett m. kir. honvéd csapatok részére 1901. év szeptember hó 1-től 1902. évi augusztus hó 31-ig szükséges zab, széna, alom-szalma, ágyszalma és tűzifa szükséglet biztosítására folyó évi május hó 25-én 3211 sz. alatt ajánlati tárgyalást hirdett. — A tárgyalások határideje Brassóban f. évi július hó 2-án, Nagyszombaton július 4-én, Marosvásárhelyen július 8-án és Kolozsvárt július 11-én, valamennyi állomáson mindig délelőtt 10 óra.

— **Leégett fűrészgár.** A Háromszék vármegyei Gelence községben levő gróf Mikes-féle fűrészgár az éjjel leégett. Közlebbi adatok még nem tudhatók.

— **Új képviselőjelölt Kovásznán.** Kovásznáról írják lapunknak, hogy az ot-

tani kerületben, ahol a szabadelvűpárt egy része csak a minap szavazott bizalmat Sándor József eddigi képviselőnek s őt a jövő ciklusra újból kandidálta, Vécsei Arthur az „Erdélyi Erdőipar Részvénytársaság“ központi igazgatója szintén fellép képviselőnek s ugyancsak szabadelvű programmal. Vécseinek tudósítónk jelentése szerint nagy pártja van a kerületben s megválasztása legalább is valószínű.

— **A Felek-fogarasi h. é. vasut rt. lefolyt üzletve** 4.044.600 k. alaptőkével 44.313 korona tiszta nyereséget eredményezett.

— **Baromfitenyésztési egyesület.** Kézdivésárhelyen baromfitenyésztési egyesület alakul. Az új egyesület célja a székelyp nép gazdasági segítése azzal, hogy a baromfitenyésztést nagyméretűvé tegye. A széleskörben megindult mozgalom iránt Darányi földmívelési miniszter is érdeklődik és az akeziót támogatni kész.

— **Az ifjuság tornaversenye.** Több mint négyezer magyar ifju vett részt a fővárosban megtartott tornaversenyben. Minden a legjobb rendben ment végbe. Egyetlen diszonáns hang a hétfői verseny végén történt. József kir. herceg távozásakor a katonazenekar a Gotterhalte-t kezdte fujni. Ebben a perczen, anélkül, hogy az ifjak összebeszéltek volna, a diákság tömegében valamennyi dob megperdült, valamennyi trombita fölhasant és ebben a pokoli hangzavarban elveszett a magyar földön idegen nóta. Mikor a Gotterhalte meghalt, a győzelmes fiatalság ajkán fölhasant az: Eljen a király!

— **A vasárnapi munkaszünet.** A kereskedelemügyi miniszter a következő rendeletet bocsátotta ki: Az ipari munkának vasárnapi szüneteléséről szóló 1891. évi XIII. t. cikk 3 §. alapján, a belügyi és földmívelésügyi miniszter urakkal, illetve a horvát-szlavon-dalmát bán urral egyetértőleg, hivatali elődöm 1892. évi márczius hó 5-én 14837. szám alatt kiadott rendeletének II. A) 1) n) pontjához a következőket rendelem: Robbanékony áraknak a szállítási eszközökből való kirkakása és haza szállítása vasárnapokon, valamint Szent-István napján egész napon át végezhető. Az idézett rendelet II. A) 3) f) pontjához pedig a következő rendelkezést fűzöm: A kézi zálogüzletekben a zálogtárgyak bezálogosítása és kiváltása vasárnapokon déli 12 óráig végezhető. E rendeletem kihirdetése napján azonnal életbe lép.

— **Magyar cement kartell.** A magyar cementgyárosok kartelben egyesülni óhajtván, a napokban e tárgyban bizalmas értekezletet tartottak, melyen a gyárosok kivétel nélkül, névszerint Arad-csanádi egyesült vasutak garahonezi cementgyára, Angele, Hock, Kugler és Paul brassói gyára, Egyesült téglá- és cement r. t. (Lábatlan), Lédeczi cementgyár, Melocco Péter ó-budai cementgyára, Redlich, Ohrenstein és Spitzer, Beocsini Unió, Satori Miksa nyergesujfalusi cementgyára voltak képviselve. Az előzőleg már kellően előkészített értekezleten megállapították a kötendő kartel-szerződés összes pontjait és elhatáro-

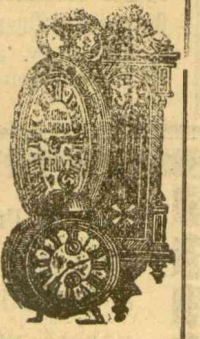
ták, hogy Budapesten központi elárusító irodát nyitnak. A szerződést véglegesíteni egy közelebb megtartandó értekezlet lesz hivatva. — Az „Egyetértés“ keddi száma ezen hirt teljesen megezőfolja, mivel a kartell-hir kolportálása azon szándékkal történt, hogy hangulatot csináljanak bizonyos spekulatív törekvések érdekében, melyekkel a tisztességes magyar ipar tényleges érdekei nem azonosíthatók.

— **Szállítás.** A cs. és kir. Theresianum katonai akadémia intéző bizottságának az 1902. évben úgy a bécsujhelyi Theresianum valamint a bécsi cs. és kir. hadsereg kötelékébe tisztii rangban belépő növendékek részére szükségelt ruházati és felszerelési tárgyak (lábbeliek, posztónműek, szücsárak, paszomány cikkek stb.) szállítására vonatkozó pályázati hirdetménye a brassói kereskedelmi és iparkamara irodájában az érdekeltek által betekinthező. Az ajánlatok f. é. június hó 21-éig nyújtandók be.

— **A romániai kivándorlók sorsa.** Évente tizenkétezer magyar munkás kér utlevelet Romániába, hogy ott szerencsét próbáljanak. Hogy ezek egy része miként jár, azt eléggé megvilágította a krajovai osztrák-magyar alkonzulátus jelentése, melyet nem régen a belügyminiszter rendeletben közölt az összes törvényhatóságokkal. Romániában ugyanis az erdők kihasználására a magyar korona országai területéről nagy számban alkalmaztatnak munkások, a nélkül, hogy jogviszonyaik szabályszerűen kiállított, aláírt és hatóságilag hitelesített szerződéssel előzetesen biztosítva volnának. Gyakran megesik azután, hogy a munka színhelyén egyenetlenkedések támadnak — mint történt Darohain város mellett Hoffmann és Lamarche Alberti-féle telepen — és ezt a vállalkozók arra használják fel, hogy a munkásokra kedvezőtlenebb feltételeket erőszakolnak vagy ha nem is, készpénz helyett váltókkal fizetik. Hogy a magyar munkások ily károsodásoktól megóvassanak, a belügyminiszter felhívta valamennyi vármegyét, hogy a Romániába készülő erdei munkások figyelmeztessenek, hogy mielőtt munkát vállalnának, kellő alakban szerződést kössenek s ezen szerződésnek egyik hiteles példányát a szerző helyére nézve illetékes bíróságnál tegyék le s utlevelet csak azok részére hozzanak ajánlatba, kik ilyen szerződést felmutatnak. A magyar ugyanis Romániában pórul jár, ha igazait a napnál is világosabban minden pillanatban és azonnal beigazolni nem tudja.



Jó és olcsó órák, 10 évi jótállással privát vevőknek
KONRÁD JÁNOS
 óragyára arany, ezüst és ékszer áruk szállító-háza Brűx (Csehország) Jó nickel-rem.-óra frt. 3.15. Valódi ezüst-rem.-óra frt. 5.80. Valódi ezüst-láncz frt. 1.20. Nickel-ézbresztő-óra frt. 1.95.
 Cégem a cs. és kir. birodalmi címerral van kitüntetve, számtalan arany, ezüst kiállítási érem, valamint ezernyi elismerő-level van birtokomb. Nagy képes árajegyzék ingyen és bérmentve



B Grünwald Albert bútorkereskedő Brassó, Kapu-utca 47-49. Legnagyobb bútorraktár A REINHART FÜLÖP aradi bútorgyáros hírneves készítményei gyári árakon.	U 30 hálószoba 30 ebédlő 50 szalon és több ur szoba barokk, renaissance, secessió és é- német stílusban állan- dón raktáron vannak.	T Nagy választék szalonn és futó szőnyegekben. Párizsi, berlini, brüsseli stb. selyem, peluche szövetekben.	O Kezelszókittűnő m- nőségért rendkívül olcsó árak mellett. Vidéki megrendelések a legpontosabban esz- köszítetnek.	R
--	--	---	--	----------

ADLER L. JAKAB ÉS TESTVÉRE

bankbetéti társaság

BRASSÓ. — Fióküzlet NAGY-SZEBEN.

Befizetett alaptőke 800.000 korona.

Betéti társ:

a Pesti magyar kereskedelmi bank

Részvénytőke: 30.000.000 kor. Tartalék: 24.800.000 kor.

A bankbetéti társaság üzletköre a következő:

Bel- és külföldi váltók leszámlolása.

Ertékpapírok vétel és eladása, mindenkor a hivatalos napi árfolyamon. — **Sorsjegyek** eladása

letéjegyre, csekély foglaló lefizetése ellenében a fennmaradó vételért kölcsönzi.

Kihuzott sorsjegyek és egyéb kisorsolt értékpapírok legolcsóbb elszámolása, esedékeség előtt is.

Szelvények díjmentes beváltása.

Külföldi pénznemek és ércpénz vétel és eladása, mindenkor a hivatalos napi árfolyamon.

Utalványok és hitellevelek kibocsátása, valamennyi európai és tengerentúli piacra

Előlegek adása értékpapírokra, mérsékelt kamat mellett.

Igervények kibocsátása minden húzáshoz.

Biztosítások átvétele sorsjegyek, tőke-elhelyezési értékek, részvények kisorsolásából eredő árfolyam-veszteség ellen. Díjtáblázat kívánatra külön megküldetik.

Pénzbetétek átvétele folyó-számlára 5%-os kamatozás mellett.

Letétek értékpapírok vagy egyéb okmányok kezelésére — őrizetre lezárt állapotban is — csekély díj mellett átvételnek.

Sorsolások költségmentesen megvizsgálatnak.

Mint a magyar kir. szab. osztály-sorsjáték sorsjegyeinek főelárusítója a szerencsés nyerőknek

több millióra

mel. nyereményt u. m. százezer, huszezer, tízezer stb. koronát fizetett ki.

Beszerez katonai házasági óvadékokra alkalmas értékpapírokat a mindenkor hivatalos napi árfolyamon. Fennálló katonai házassági óvadékok átcserelését pupilláris biztonságu magasabb kamatozásu értékpapírra elvállalja.



Eladó ház!

Felső fővény-uteza 32 sz. a. ház, mely áll 3 szoba és konyhából, kamara, udvar, pincze, kertből, elutazás miatt olcsón eladó Értekezhetni ugyanott. 357



Mansberger E.

órás

BRASSOBAN,

Kapu-u. 32.



Ajánlja dúsan felszerelt raktárát arany ezüst, nickel, és acél, svájci zsehorákban, valamint mindennemű fali függő és ébresztő óráit stb. a legolcsóbb árban, biztos jótálás mellett.

Állami hivatalnokoknak részletfizetésre is javítások lekiismeretesen, pontosan és olcsón 112 1—6)



Ismét az aranyéremmel díjazták 1900-ba



ALAPITTATOTT 1872. ALAPITTATOTT 1874
Janke Hermann
világhírű szere, mely a haj színét szerzi vissza.

a világ legjobb hajfestőszere. Ólom és kén nélkül. Néhányszor megmosva vele a szürke haját, az visszakapja előbbi eredeti színét, a nélkül, hogy a bőrön foltot ejtene vagy azt megfestené. Eredményért jótállás. Alkalmazása sokkal kényelmesebb és egyszerűbb, mint egyéb hajfestőszere. Egyben kellemesen erősítő hajmosószer is. Jótállunk azért, hogy teljesen ártalmatlan; hivatalosan is megvizsgálták és elárúsítását megengedték. Legalkalmasabb kiegészítője Disz- és aranyérmek. Kívánatra előkelőbb fodrászok a fésülés deje alatt teljesen észrevétlenül alkalmazzák. Kérjenek a vásárlásnál határozottan

Janke-féle szert, mely a haj színét szerzi vissza

(Janke' Haarfarbe-Wiederhersteller). Doboza 2 és 4 forint.

HERM. JANKE, Berlin NW., Mittelstrasse 61.

Kapható a főraktárba S. Mittelbach, Wien I., Hoher Markt 8. és Brassóban: a Medve, Oroszlán, fehér szarvashoz és a védan. alhoz czimzet gyógyszerárakban.

Vélemény Bedow dr. orvos (Berlin) ezeket írja: A hajszint visszahozót gondosan megvizsgáltam és teljes, szabad meggyőződéssel ki mondhatom, hogy a vegyület az organizmusra, kivált a fej- és bőr idegekre teljesen ártalmatlan utasítás szerint használva a hatás föltétlen és állandó.

Szakálnak Janke Hermann „elérhetetlen” bajuszkötő-vize szakállkötővel, de a nélkül is legjobb fekvést ad, ára 1 frt, általában a legjobbnak ismerik el, 80 kr. Nagy képes árjegyzék gyáram összes illatszerekülönlégeségeiről ingyen.

284(1—20)

A Tramvay elagozás előtti vilában az emelet lakás mely áll 3 szoba stb-ból kiadó és f. é. Szt Mihálynapjától használatba vehető. Oda vezető ut és vízvezetők most építetik ki.

Értekezhetni Kapu-utca 59 szám alatt

1—6, (337)

Porr Alfred

REMBRANDT MŰINTÉZET

Kolostor-utca 19.

Kolostor-utca 19.

megnyitási tudósítása.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, miszerint vasárnap, folyó hó 26-án az ujonnan épült, legújabb és legkitünőbb gépekkel berendezett

fényképészeti és festészeti

MŰTERMEMET

megnyitottam.

Amennyiben műtermem 70 □ méter belterülettel és 60 □ méter világítási forrással bir, lehetővé teszi, hogy abban csoport fölvételek 100 személyig eszközölthetnek.

Tekintve kizárólag csakis elsőrendű munka erőm és fönn említett kiváló műszereimet, abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb követeléseknek minden e szakmába vágó munkálatoknál megfelelhettek.

Fölvételek bármily időben 8—5 óráig naponta eszközölthetnek.

A midőn a n. é. közönség számos pártfogását kérem, vagyok

kiváló tisztelettel

Szinberger Lipót,

mint a Rembrandt műintézet tulajdonosa.

Elkülönített öltöző szobák.

